

## 1. DATOS BÁSICOS

Asignatura	Francés 1
Titulación	Traducción e Interpretación
Escuela/ Facultad	Ciencias Sociales y de la Comunicación
Curso	1º
ECTS	9
Carácter	Básica
Idioma/s	Francés
Modalidad	Online
Semestre	1
Curso académico	2023-24
Docente coordinador	Teresa Alba Ruiz-Morales

## 2. PRESENTACIÓN

Con esta asignatura, el estudiante podrá conseguir y desarrollar conocimientos y habilidades en fonología, morfosintaxis, semántica y pragmática de la segunda lengua extranjera, en este caso el francés. También desarrollará su capacidad de comprensión y expresión orales y escritas. Al finalizar el curso el estudiante podrá alcanzar el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas Extranjeras.

## 3. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

### Competencias generales

- CG03 - Dominio instrumental de dos lenguas extranjeras (lenguas C). Al finalizar la carrera el estudiante habrá alcanzado el nivel C1 del MCER, que especifica que: Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como de reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto. Sabrá analizar, peritar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores en parámetros de variación lingüística y función textual.
- CG04 - Competencia cultural e intercultural: El estudiante sabrá utilizar la información sobre convenciones locales, normas de comportamiento y sistemas de valores que caracterizan las culturas de origen y de destino. El estudiante será capaz de desempeñar un papel como mediador lingüístico desde el punto de vista intercultural, empresarial e interprofesional. Podrá explicar y prevenir los posibles conflictos derivados de diferencias culturales.

### **Competencias básicas:**

- CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- CB2 – Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- CB4 – Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

### **Competencias transversales:**

- CT03 - Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones: ser capaz de valorar y entender posiciones distintas, adaptando el enfoque propio a medida que la situación lo requiera.
- CT04 - Capacidad de análisis y síntesis: ser capaz de descomponer situaciones complejas en sus partes constituyentes; también evaluar otras alternativas y perspectivas para encontrar soluciones óptimas. La síntesis busca reducir la complejidad con el fin de entenderla mejor y/o resolver problemas
- CT05 - Capacidad para aplicar los conocimientos a la práctica, para utilizar los conocimientos adquiridos en el ámbito académico en situaciones lo más parecidas posibles a la realidad de la profesión para la cual se están formando.
- CT06 - Comunicación oral/ comunicación escrita: capacidad para transmitir y recibir datos, ideas, opiniones y actitudes para lograr comprensión y acción, siendo oral la que se realiza mediante palabras y gestos y, escrita, mediante la escritura y/o los apoyos gráficos.

### **Competencias específicas:**

- CE1 - Competencia documental, adquisición y procesamiento de la información: El estudiante será capaz de adquirir de forma eficaz el conocimiento lingüístico y especializado adicional necesario para comprender el texto de origen y producir el texto de destino; Acumulará experiencia en el uso de los recursos documentales y la capacidad de desarrollar estrategias adecuadas para el uso eficaz de las fuentes de información disponibles, tales como diccionarios, glosarios, bases de datos, corpus lingüísticos, textos paralelos y similares. Será capaz de localizar, manejar y sintetizar información en sus lenguas A, B y C. Será capaz de analizar y sintetizar documentación compleja en sus lenguas A, B y C procedentes de sus campos de especialización como por ejemplo la traducción científico-técnica, audiovisual, económica o jurídica.

### **Resultados de aprendizaje:**

- RA1: Competencia cultural e intercultural.
- RA2: Dominio de la segunda lengua extranjera.
- RA3: Conocimientos teóricos y metodológicos para el análisis e interpretación lingüística de textos.
- RA4: Conocimientos de los procedimientos lingüísticos que influyen en los códigos culturales.
- RA5: Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

En la tabla inferior se muestra la relación entre las competencias que se desarrollan en la asignatura y los resultados de aprendizaje que se persiguen:

Competencias	Resultados de aprendizaje
CB1, CG04	RA1 Competencia cultural e intercultural.
CB1, CB2, CB4, CG03, CT6	RA2 Dominio de la segunda lengua extranjera.
CB1, CB2, CB4, CT4, CT5, CT6	RA3: Conocimientos teóricos y metodológicos para el análisis e interpretación lingüística de textos.
CB1, CG4, CT4, CT5	RA4: Conocimientos de los procedimientos lingüísticos que influyen en los códigos culturales.
CB1, CT3, CT4, CT5, CT6	RA5: Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

## 4. CONTENIDOS

### **Unidad 1: Iniciación en lengua francesa para principiantes y falsos principiantes: Adaptación contextual.**

Aspectos gramaticales

Aspectos léxicos

Aspectos discursivos

Comprensión oral

Aspectos fonéticos

Comprensión lectora y escrita

Civilización

Actividad 1 (individual): Presentación oral (vídeo de presentación personal).

### **Unidad 2: Iniciación en lengua francesa para principiantes y falsos principiantes: De cómo desenvolverse durante una estancia corta en un país francófono.**

Aspectos gramaticales

Aspectos léxicos

Aspectos discursivos y debates

Comprensión oral

Aspectos fonéticos

Comprensión lectora y escrita

Civilización

Actividad 2 (individual): Lectura de temas de contenido (síntesis de un hecho que marcó la Historia de Francia).

### **Unidad 3: Iniciación en lengua francesa para principiantes y falsos principiantes: De cómo entablar contacto en francés.**

Aspectos gramaticales

Aspectos léxicos

Aspectos discursivos y debates

Comprensión oral

Aspectos fonéticos

Comprensión lectora y escrita

Civilización

Actividad 3 (individual): Exposición oral (vídeo sobre un noticia de actualidad francófona).

### **Unidad 4: Iniciación en lengua francesa para principiantes y falsos principiantes: De cómo adaptarse a una nueva realidad en francés.**

Aspectos gramaticales  
Aspectos léxicos  
Aspectos discursivos y debates  
Comprensión oral  
Aspectos fonéticos  
Comprensión lectora y escrita  
Civilización  
Actividad 4 (individual): Redacción sobre actividad laboral o estudiantil.

**Unidad 5: Iniciación en lengua francesa para principiantes y falsos principiantes: De cómo relacionarse en francés.**

Aspectos gramaticales  
Aspectos léxicos  
Aspectos discursivos y debates  
Comprensión oral  
Aspectos fonéticos  
Comprensión lectora y escrita  
Civilización  
Actividad 5 (grupal): Debate en equipo sobre las principales diferencias entre traducción e interpretación.

**Unidad 6: Iniciación en lengua francesa para principiantes y falsos principiantes: De cómo desenvolverse en el día a día.**

Aspectos gramaticales  
Aspectos léxicos  
Aspectos discursivos y debates  
Comprensión oral  
Aspectos fonéticos  
Comprensión lectora y escrita  
Civilización  
Actividad 6 (individual): Examen final.

- Al ser la 6, la última unidad en la que se enmarca el examen final y, por tanto, no disponer del mismo tiempo que las unidades anteriores, el docente procurará aligerar el temario de esta unidad 6 para fomentar el repaso de la asignatura

## 5. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

A continuación, se indican los tipos de metodologías de enseñanza-aprendizaje que se aplicarán:

- Conferencia web.
- Aprendizaje cooperativo a través de foros virtuales grupales.
- Entornos de simulación virtual.
- Enfoque por tareas.

## 6. ACTIVIDADES FORMATIVAS

A continuación, se identifican los tipos de actividades formativas que se realizarán y la dedicación en horas del estudiante a cada una de ellas:

**Modalidad online:**

Actividad formativa	Número de horas
Elaboración de informes y escritos	45 h
Lectura de temas de contenido	30 h
Exposición oral de trabajos a través de seminario virtual	20 h
Debates y coloquios a través de seminario virtual	30 h
Entregables, pruebas de evaluación y reflexión	25 h
Desarrollo de procesos auténticos de comunicación en el aula virtual: elaboración de proyectos, simulación	40 h
Evaluación formativa ( <i>feedback</i> de las entregas o pruebas de evaluación realizadas)	35 h
<b>TOTAL</b>	<b>225 h</b>

## 7. EVALUACIÓN

A continuación, se relacionan los sistemas de evaluación, así como su peso sobre la calificación total de la asignatura:

### Modalidad online:

Sistema de evaluación	Peso
Prueba presencial	50 %
Exposición oral a través de <i>webconference</i>	30 %
Entrega de informes	10 %
Rúbrica de evaluación de las tareas comunicativas	10 %

En el Campus Virtual, cuando accedas a la asignatura, podrás consultar en detalle las actividades de evaluación que debes realizar, así como las fechas de entrega y los procedimientos de evaluación de cada una de ellas.

### 7.1. Convocatoria ordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria ordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 4,0 en la prueba final, para que la misma pueda hacer media con el resto de actividades.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación superior o igual que 4,0 en todas las actividades.

## 7.2. Convocatoria extraordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria extraordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 4,0 en cada actividad, para que haga media con el resto de las actividades.

Se deben entregar las actividades no superadas en convocatoria ordinaria, tras haber recibido las correcciones correspondientes a las mismas por parte del docente, o bien aquellas que no fueron entregadas.

## 8. CRONOGRAMA

En este apartado se indica el cronograma con fechas de entrega de actividades evaluables de la asignatura:

Actividades evaluables	Fecha
Actividad 1: Presentación oral (vídeo de presentación personal).	Semana 3
Actividad 2: Lectura de temas de contenido (síntesis de un hecho histórico francés).	Semana 6
Actividad 3: Exposición oral (vídeo sobre una noticia de actualidad francófona).	Semana 9
Actividad 4: Redacción sobre actividad laboral o estudiantil.	Semana 12
Actividad 5: Debate en equipo sobre las principales diferencias entre traducción e interpretación	Semana 15
Actividad 6: Examen final.	Semana 16-17

Este cronograma podrá sufrir modificaciones por razones logísticas de las actividades. Cualquier modificación será notificada al estudiante en tiempo y forma.

## 9. BIBLIOGRAFÍA

La obra de referencia para el seguimiento de la asignatura es:

- *Écho 2e édition A1, Méthode de français*, CLE International
- *Écho 2e édition A2, Méthode de français*, CLE International

A continuación, se indica bibliografía recomendada:

- *Vocabulaire progressif du français - A1 débutant*. Livre + CD + Appli-web (Progressive du français). 3e édition, CLE International (2017).
- *La grammaire du français A1 en 44 leçons et plus de 230 activités* + CD. Éditions Maison des langues (2014).
- *Grammaire progressive du français - niveau intermédiaire – A2-B1*. 4e édition, CLE International (2017).
- *Vocabulaire progressif du français intermédiaire – A2-B1*. 3e édition, CLE International (2017).

- García-Pelayo, R. (2005). *Gran diccionario español-francés, francés- español*, Paris, Larousse, 2005
- Larousse.fr
- *Le Nouveau Petit Robert de la langue française* (2009). Ed. Le Robert.
- Le Robert Dico en ligne.

## 10. UNIDAD DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

La Unidad de Orientación Educativa y Atención a la Diversidad (ODI) tiene como objetivo apoyar a nuestros estudiantes a lo largo de sus estudios universitarios para ayudarles a alcanzar sus objetivos académicos. Los otros pilares de nuestro trabajo son la inclusión de estudiantes con necesidades educativas especiales de apoyo, la accesibilidad universal en los diferentes campus de la universidad y la igualdad de oportunidades.

Esta unidad ofrece a los estudiantes en los siguientes ámbitos:

1. Apoyo y seguimiento mediante asesoramiento y planes personalizados a los alumnos que necesiten mejorar sus resultados académicos.
2. En materia de atención a la diversidad, se realizan adaptaciones no significativas del currículo, es decir, en cuanto a metodología y evaluación, para los alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo, garantizando así la igualdad de oportunidades para todos los alumnos.
3. Diferentes recursos formativos extracurriculares para desarrollar diferentes competencias que enriquezcan su desarrollo personal y profesional.
4. Orientación profesional a través de herramientas y asesoramiento para los estudiantes que tengan dudas sobre su profesión o crean haberse equivocado en la elección de la carrera universitaria.

Los estudiantes que necesiten apoyo educativo pueden escribirnos a la siguiente dirección:

[orientacioneducativa@universidadeuropea.es](mailto:orientacioneducativa@universidadeuropea.es)

## 11. ENCUESTAS DE SATISFACCIÓN

¡Tu opinión importa!

La Universidad Europea te anima a participar en las encuestas de satisfacción para detectar puntos fuertes y áreas de mejora sobre el profesorado, la titulación y el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Las encuestas estarán disponibles en el espacio de encuestas de tu campus virtual o a través de tu correo electrónico.

Tu valoración es necesaria para mejorar la calidad de la titulación.

Muchas gracias por tu participación.





## 12. DONNÉES GÉNÉRALES

Matière	Langue française 1
Diplôme	Traduction et Interprétation
Faculté	Sciences sociales et Communication
Année	1 <sup>e</sup>
ECTS	9
Typologie	Obligatoire
Langue	Français
Modalité	En ligne
Semestre	1
Année universitaire	2023-2024
Professeur	Teresa Alba Ruiz-Morales

## 13. PRÉSENTATION

Grâce à ce cours, les étudiants pourront acquérir et développer leurs connaissances et compétences en phonologie, morphosyntaxe, sémantique et pragmatique de la deuxième langue étrangère, en l'occurrence le français. Ils développeront également leurs compétences en matière de compréhension et d'expression orales et écrites. À la fin du cours, on atteint le niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues étrangères.

## 14. COMPÉTENCES ET RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE

### Compétences générales

- CG03 - Maîtrise instrumentale de deux langues étrangères (langues C). En fin de parcours, les étudiants auront atteint le niveau C1 du CECR, qui spécifie qu'un étudiant peut comprendre un large éventail de textes longs et exigeants et reconnaître les significations implicites. Celui-ci peut s'exprimer couramment et spontanément sans trop chercher ses mots. Il peut utiliser la langue de manière souple et efficace à des fins sociales, académiques et professionnelles. Il peut produire des textes clairs, bien structurés et détaillés sur des sujets d'une certaine complexité, en montrant une utilisation correcte des mécanismes d'organisation, d'articulation et de cohésion du texte. Il peut analyser, évaluer, créer et réviser professionnellement tous types de textes et déterminer les valeurs des paramètres de la variation linguistique et de la fonction textuelle.
- CG04 - Compétence culturelle et interculturelle : l'apprenant sera capable d'utiliser des informations sur les conventions locales, les normes de comportement et les systèmes de valeurs qui caractérisent les cultures d'origine et de destination. L'apprenant sera capable de jouer un rôle de médiateur linguistique d'un point de vue interculturel, commercial et interprofessionnel. Les étudiants seront en mesure d'expliquer et de prévenir les conflits éventuels découlant des différences culturelles.

### **Compétences de base**

- CB1 - Que les étudiants aient démontré faire preuve de connaissances et de compréhension dans un domaine d'étude basé sur les fondements de l'enseignement secondaire général et qui se situe généralement à un niveau qui, tout en étant fondé sur des manuels avancés, comprend aussi certains aspects qui font appel à des connaissances pointues dans leur domaine d'études.
- CB2 – Que les étudiants sachent appliquer leurs connaissances à leur travail ou à leur vocation de manière professionnelle et possèdent les compétences habituellement démontrées par l'élaboration et la défense d'arguments et la résolution de problèmes dans leur domaine d'études.
- CB4 – Que les étudiants soient capables de transmettre des informations, des idées, des problèmes et des solutions à un public spécialisé ou non.

### **Compétences transversales**

- CT03 - Capacité à s'adapter à de nouvelles situations : être capable d'évaluer et de comprendre différents points de vue, en adaptant son approche en fonction de la situation.
- CT04 - Capacités d'analyse et de synthèse : être capable non seulement de décomposer des situations complexes en leurs éléments constitutifs, mais aussi d'évaluer d'autres alternatives et perspectives afin de trouver des solutions optimales. La synthèse cherche à réduire la complexité afin de mieux la comprendre ou de résoudre des problèmes.
- CT05 - Capacité à appliquer les connaissances dans la pratique, à utiliser les connaissances acquises dans le cadre académique dans des situations aussi proches que possible de la réalité de la profession qu'ils exerceront plus tard.
- CT06 - Communication orale/écrite : capacité de transmettre et d'acquérir des données, des idées, des opinions et des attitudes afin de parvenir à la compréhension et à l'action, la communication orale se faisant par des mots et des gestes et la communication écrite au moyen d'écrits ou de supports graphiques.

### **Compétences spécifiques**

- CE1 - Compétence documentaire, acquisition et traitement de l'information : les étudiants seront capables d'acquérir efficacement les connaissances linguistiques et spécialisées supplémentaires nécessaires à la compréhension du texte de départ et à la production du texte d'arrivée. Ils seront capables d'accumuler de l'expérience dans l'utilisation des ressources documentaires et ils seront capables de développer des stratégies appropriées pour l'utilisation efficace des sources d'information disponibles telles que dictionnaires, glossaires, bases de données, corpus linguistiques, textes parallèles et autres. Ils seront à même de localiser, traiter et synthétiser des informations dans leurs langues A, B et C. Ils seront en situation d'analyser et de synthétiser une documentation complexe dans leurs langues A, B et C dans leurs domaines de spécialisation, tels que la traduction scientifique-technique, audiovisuelle, économique ou juridique.

### **Résultats d'apprentissage**

- RA1 - Compétence culturelle et interculturelle.
- RA2 - Maîtrise de la deuxième langue étrangère.
- RA3 - Connaissances théoriques et méthodologiques pour l'analyse et l'interprétation linguistiques des textes.
- RA4 - Connaissance des procédures linguistiques influençant les codes culturels.
- RA5 - Connaissance des caractéristiques et des mécanismes d'élaboration et d'interprétation de différents types de textes.

Le tableau ci-dessous montre la relation entre les compétences développées dans la matière et les résultats d'apprentissage visés :

Compétences	Résultats d'apprentissage
CB1, CG04	RA1 - Compétence culturelle et interculturelle.
CB1, CB2, CB4, CG03, CT6	RA2 - Maîtrise de la deuxième langue étrangère.
CB1, CB2, CB4, CT4, CT5, CT6	RA3 - Connaissances théoriques et méthodologiques pour l'analyse et l'interprétation linguistiques des textes.
CB1, CG4, CT4, CT5	RA4 - Connaissance des procédures linguistiques influençant les codes culturels.
CB1, CT3, CT4, CT5, CT6	RA5 - Connaissance des caractéristiques et des mécanismes d'élaboration et d'interprétation de différents types de textes.

## 15. CONTENUS

Unité 1 : S'initier en langue française pour débutants et faux débutants. Adaptation contextuelle.A1

Grammaire

Vocabulaire

Communication

Compréhension orale

Aspects phonétiques

Compréhension écrite

Civilisation

Activité 1 (individuelle) : Présentation orale (vidéo de présentation).

Unité 2 : S'initier en langue française pour débutants et faux débutants. Se débrouiller pendant un court séjour dans un pays francophone.

Grammaire

Vocabulaire

Communication et débat

Compréhension orale

Aspects phonétiques

Compréhension écrite

Civilisation

Activité 2 (individuelle) : Lecture d'un thème de contenu. Synthèse d'un fait historique remarquable de l'Histoire de la France.

Unité 3 : S'initier en langue française pour débutants et faux débutants. Établir des contacts en français.

Grammaire

Vocabulaire

Communication et débat

Compréhension orale

Aspects phonétiques

Compréhension écrite

Civilisation

Activité 3 (individuelle) : Exposé oral (vidéo sur une nouvelle de l'actualité francophone).

Unité 4 : S'initier en langue française pour débutants et faux débutants. S'adapter à une nouvelle réalité en français. A2

Grammaire

Vocabulaire

Communication et débat

Compréhension orale

Aspects phonétiques

Compréhension écrite

Civilisation

Activité 4 (individuelle) : Rédaction sur l'activité professionnelle ou d'étudiant.

Unité 5 : S'initier en langue française pour débutants et faux débutants. Entretenir des relations en français.

Grammaire

Vocabulaire

Communication et débat

Compréhension orale

Aspects phonétiques

Compréhension écrite

Civilisation

Activité 5 (en groupe) : débat sur les différences entre la traduction et l'interprétation.

Unité 6 : S'initier en langue française pour débutants et faux débutants. Se débrouiller au quotidien en français.

Grammaire

Vocabulaire

Communication et débat

Compréhension orale

Aspects phonétiques

Compréhension écrite

Civilisation

Activité 6 (individuelle) : examen final

- S'agissant de la dernière unité (6) dans laquelle l'examen final est encadré et que, par conséquent, les étudiants ne disposeront pas du même temps que pour les unités précédentes, l'enseignant essaiera d'alléger le programme de cette unité 6 afin de faciliter la révision de la matière.

## 16. MÉTHODOLOGIES D'ENSEIGNEMENT ET D'APPRENTISSAGE

Voici les différentes méthodologies d'enseignement et d'apprentissage qui seront appliquées :

- Conférence en ligne.
- Apprentissage coopératif par le biais de forums de groupes virtuels.
- Environnements de simulation virtuelle.
- Approche basée sur les tâches

## 17. ACTIVITÉS DE FORMATION

Ce qui suit identifie les types d'activités de formation à réaliser et le nombre d'heures que les étudiants doivent consacrer à chacune d'entre elles :

**Modalité en ligne :**

Activité de formation	Nombre d'heures
Rapport et rédaction	45 h
Lecture et contenus	30 h
Présentation orale du travail via un webinaire	20 h
Discussions et colloques via un webinaire	30 h
Remise de travaux ou tâches (évaluation et réflexion)	25 h
Développement de processus de communication authentiques (classe virtuelle) : développement de projets, simulation	40 h
Évaluation formative (retour sur les travaux remis ou tests d'évaluation réalisés)	35 h
<b>TOTAL</b>	<b>225 h</b>

## 18. ÉVALUATION

Vous trouverez ci-dessous une liste des systèmes d'évaluation, ainsi que leur pondération dans la note totale de la matière :

**Modalité en ligne :**

Système d'évaluation	Valeur
Examen en présentiel	50

Présentation orale via une webconférence	30 %
Rapports	10 %
Rubrique d'évaluation pour les tâches communicatives	10 %

Sur le Campus virtuel, lorsque vous accédez au cours ou matière, vous pourrez consulter en détail les activités d'évaluation à réaliser, ainsi que les dates de remise et les modalités d'évaluation de chacune d'entre elles.

### 7.1. Session ordinaire

Pour réussir la matière, à l'examen (session ordinaire) vous devez obtenir une note supérieure ou égale à 5.0 sur 10.0 (moyenne pondérée note finale) de la matière.

En toutes circonstances, il sera nécessaire d'obtenir une note supérieure ou égale à 4.0 à l'examen, afin de pouvoir faire la moyenne avec le reste des activités du semestre ou cours. Il sera de même nécessaire d'obtenir une note supérieure ou égale à 4 dans toutes les activités.

### 7.2. Session extraordinaire

Pour réussir la matière, à l'examen (session extraordinaire) vous devez obtenir une note supérieure ou égale à 5.0 sur 10.0 (moyenne pondérée note finale) de la matière.

En toutes circonstances, il sera nécessaire d'obtenir une note supérieure ou égale à 4.0 à l'examen, afin de pouvoir faire la moyenne avec le reste des activités du semestre ou cours.

Les activités non réussies ou non remises (en dessous de la moyenne) pendant le semestre ou cours doivent être déposées sur le Campus virtuel avant l'examen de session extraordinaire.

## 19. PLANNING

Dans cette section, vous trouverez le calendrier avec les dates fixées en vue de la réalisation des activités évaluable de la matière :

Activités évaluable	Date
Activité 1 (individuelle) : Présentation orale (vidéo de présentation).	Semaine 3
Activité 2 (individuelle) : Lecture d'un thème de contenu. Synthèse d'un fait historique remarquable de l'Histoire de la France.	Semaine 6
Activité 3 (individuelle) : Exposé oral (vidéo sur une nouvelle de l'actualité francophone).	Semaine 9
Activité 4 (individuelle) : Rédaction sur l'activité professionnelle ou d'étudiant.	Semaine 12
Activité 5 (en groupe) : débat sur les différences entre la traduction et l'interprétation.	Semaine 15
Activité 6: Examen final.	Semaine 16-17

Ce planning est susceptible d'être modifié pour des raisons logistiques. Toute modification sera notifiée aux étudiants en temps et en forme.

## 20. BIBLIOGRAPHIE

Les ouvrages de référence concernant le suivi de la matière :

- *Écho 2e édition A1, Méthode de français*, CLE International
- *Écho 2e édition A2, Méthode de français*, CLE International

Ci-après les ressources recommandées :

- *Vocabulaire progressif du français - A1 débutant*. Livre + CD + Appli-web (Progressive du français). 3e édition, CLE International (2017).
- *La grammaire du français A1 en 44 leçons et plus de 230 activités* + CD. Éditions Maison des langues (2014).
- *Grammaire progressive du français - niveau intermédiaire – A2-B1*. 4e édition, CLE International (2017).
- *Vocabulaire progressif du français intermédiaire – A2-B1*. 3e édition, CLE International (2017).
- García-Pelayo, R. (2005). *Gran diccionario español-francés, francés-español*, Paris, Larousse, 2005
- Larousse.fr
- *Le Nouveau Petit Robert de la langue française* (2009). Ed. Le Robert.
- Le Robert Dico en ligne.

## 21. UNITÉ D'ORIENTATION PÉDAGOGIQUE ET DE DIVERSITÉ

L'Unité d'orientation pédagogique et de diversité (ODI) vise à soutenir nos étudiants tout au long de leur vie universitaire afin de les aider à atteindre leurs objectifs académiques. Les autres piliers de notre action reposent sur l'inclusion des étudiants ayant des besoins spécifiques en matière de soutien éducatif, l'accessibilité universelle au sein des différents campus de l'université et l'égalité des chances.

Cette unité offre aux étudiants les aspects suivants :

1. Un accompagnement et un suivi par le biais de conseils et de plans personnalisés pour les étudiants qui ont besoin d'améliorer leurs résultats académiques.
2. En matière d'attention portée à la diversité, des ajustements non significatifs sont apportés au programme d'études, c'est-à-dire en termes de méthodologie et d'évaluation, pour les étudiants ayant des besoins spécifiques en matière de soutien éducatif, ce qui permet d'assurer l'égalité des chances pour tous les étudiants.
3. Différentes ressources de formation extrascolaire pour développer différentes compétences qui enrichiront leur développement personnel et professionnel.
4. Une orientation professionnelle par le biais d'outils et de conseils aux étudiants ayant des doutes sur leur profession ou croyant avoir fait une erreur dans le choix de leur cursus universitaire.

Les étudiants ayant besoin d'un soutien pédagogique peuvent nous écrire à l'adresse suivante :

[orientacioneducativa@universidadeuropea.es](mailto:orientacioneducativa@universidadeuropea.es)

## **22. ENQUÊTES DE SATISFACTION**

Votre opinion compte !

L'Université européenne (Universidad Europea) vous encourage à participer aux enquêtes de satisfaction afin de détecter les points forts et les points faibles du corps enseignant, cursus et processus d'enseignement et d'apprentissage.

Les enquêtes seront disponibles dans la zone d'enquête de votre Campus virtuel ou par le biais de votre courrier électronique.

Votre évaluation est nécessaire pour améliorer la qualité du cursus universitaire.

Merci beaucoup pour votre participation.